

音 註 分 類

交際尺牘大全

第 四 冊

勸 謙 諉 商 討 報 借 抵
誠 遜 卻 辦 論 告 貸 押
類 類 類 類 類 類 類 類

上 海 大 東 書 局 印 行

勸誠類

政界

勸僚屬居官須清慎

某某仁兄台鑒。誼篤同舟。喜承

教益。居睽異地。馳念

興居。辰維

政祉蕃膺。

勛祺懋介。引詹

吉靄。彌切頌忱。弟俗務營營。一官承乏。庸才碌碌。五內滋慚。所幸公私

壹是猶平。堪以告慰。

綺注。近來

貴署公務。定必非常順遂。況出之以

雄材大略。尤應展布日新。企望

鴻猷曷勝忻佩。惟是吾輩一行作吏。不得不慄以冰淵。偶一不慎。恐貽
悞已為不少。惟是冰壺一片。清白乃心。則於事固自有功。而於己亦
當有益。頌聲載道。倚重愈深。

鶯谷遷喬。特指顧間事耳。鄙見如此。不知然否。肅此敬請

升安。維

照不餽

愚弟某某謹啓

【音註】同舟

同舟共濟。喻利害相共也。沿用為同官之義。後漢書。將相

營營

往來

詩。營營承乏

左傳。攝官承乏。言官

碌碌

凡庸貌。史記。九

五內

五臟也。石崇詩。

營營

摘同粗亦

綺注。猶言

雄材句

漢書武帝紀。贊。如武帝之雄材大略。不改文

展布

謂

其意也。左傳

一行句

晉書

嵇康與山濤書。日遊山澤。觀魚鳥。心甚樂之。

冰

冰

冰

冰

淵。詩。戰戰兢兢。如履薄冰。

冰壺句

王昌齡詩。洛陽親友如相問。

清白

操行純潔。無暇疵

也。後漢書周澤

傳。明經學。有志操。清白貞正。愛士大夫。又。宋

頌聲

高啟詩。海

鶯谷句

升擢之

意。詩。

鶯谷句

升擢之

意。詩。

伐木丁丁。鳥鳴嚶嚶。出自幽谷。

指顧

言迅速也。張衡賦。

指顧倏忽。獲車已實。

賜

音賜

盡也。

勸誠僚友勿用私人

某某寅兄台鑒。逖聽

佳音。鶯遷誌喜。企覘

吉靄。蟻慕馳忱。敬維

鼎座允升。

履祺康泰。

經綸素裕。治大邑若烹小鮮。

展布方新。厚民生以重國計。

芝徽在望。藻頌難名。弟治愧鳴琴才。慚製錦。簿書鞅掌。事必躬親。雖多

相助為理之人。必取其品行端方。決不敢假手私人。以致不免貽誤。

吾

兄下車伊始。當亦抱此宗旨。或有濫竽充數。幸勿稍事姑容。庶幾弊絕
風清。於事實乃為有濟。直陳鄙見。想

高明亦必以為然也。風便時望

惠我數行。至為幸盼。肅此敬請

勛安。維希

亮照

愚弟 某某謹啓

【音註】

逖音踢遠也（書）

鶯遷見上 蟻慕（莊子）羊肉不慕蟻慕

（羊肉羶也。今借用為仰慕之辭。經綸本治

事亦為規畫政治之

稱（易）君子以經綸小鮮（老子）治大國若烹小鮮

小鮮鮮魚也。言為政不煩瑣也。

展布見民生 民生（左傳）民生計也。

勤勤則

國計謂國家之經濟也。（荀子）明主使天下必有餘而上不

不遺。芝徽唐元德秀

瑄每見歎曰。見紫芝眉宇。使人名利之心都盡。見（唐

書本傳）今爾私稱人芝字。芝眉等皆本此。微美意。

藻頌言以文辭為祝 鳴琴（呂

氏春秋）宓子賤

製錦（左傳）子皮欲使尹何為邑。子產

簿書記錢穀出納之簿籍

也。周禮注）主計會

之簿書。今亦為

鞅掌煩勞也。（詩）

假手借他人之手而為之也。

下車官吏初到任之

官文書之統稱。或王事鞅掌。假手（書）假手於我有命。下車（後漢書）明

府下車以來。狗不

宗旨謂正確之意指也。（神僧傳）

佛圖澄妙解深經。旁通世論。講

夜吠民不見吏。

所在曰

濫竽句

謂無其才而居其位也。（韓非子）齊宣王使吹竽必三百人。南郭處

宗旨。濫竽充數。本此

高明

尊人之稱也。（漢孔融傳）高

明祖父嘗與僕有恩舊乎。

軍警界

勸軍人勤習訓練

某某同袍諸君均鑒。一軍分駐。

守望攸資。百里睽違。

音塵如接。邇維。

柳營集祐。

鞠旅敷徽。在望。

旌麾曷勝軒輊。此間地方安謐。防務並不稍疏。闔營矢慎矢勤。莫不服從訓練。止齊步伐。頗有可觀。

諸君誼篤同袍。更拔戟以成一隊。助如指臂。倚賴良多。風鶴無驚。至為欣幸。惟茲奏凱鳴饒之暇。即是敦詩說禮之場。果其訓練之時。勤庶不愧稱為精銳。可以百年不用。不可一日無備。則所以為諸同人有厚望者。自足以增韜略之光也。尚其勉旃。

努力自愛諸希

垂聽不盡欲言專布順頌

公安維

照不餽

某某謹啓

【音註】

同袍

（詩）豈曰無衣與子同袍軍士相共甘苦之謂守望（孟子）守望相助音塵

（機賦）絕音塵

（陸

於江

柳營

漢周亞夫屯兵細柳故後世言軍營曰柳營

鞠旅

（詩）陳師鞠旅鞠誓告之也

敷

旌麾

猶言猶言消息（陸

貌（尚

書大傳）

繫乎謚

音蜜靜也安也（三

止齊句

（書）不愆於六步七步乃止齊焉不愆於六伐七伐乃止齊焉步進趨也伐擊

刺也皆行

拔戟句

見（左

風鶴

荷堅眾號百萬列陣臨肥水謝玄以精銳八千涉水堅眾奔潰棄甲宵遁聞風聲鶴唳皆以為王師見（

晉奏凱

謂戰勝而奏凱歌也（溫公詩萬國休兵外羣生奏凱中

鳴鏡

鏡音吸軍樂器也（周禮）以金鏡止鼓（注）鏡如鈴無舌有柄鼓而鳴之以止

擊敦詩句

（左傳）說禮樂而敦詩書

精銳

精練勇銳也（後漢書）據河山之固擁精銳之眾

韜略

六韜三略皆兵書故言用兵之謀略曰韜略

丁篤年詩）

旃

音甄助詞（詩）尚慎旃哉

努力

猶言勉力（見

誠巡士廢弛職務

某某諸同人公鑒一方分駐

保衛攸資。兩地睽離。

維持交勉。即維

鳩安有慶。

尤吠無驚。引望

賢勞。彌深頌慰。某處人烟稠密。地屬要衝。保護之難。甚於他處。是以宵小之所乘間而出沒者。時時得而聞之。若非加意防維。殊不足以見安寧之實效。

諸君司稽司覈。分所當然。潔己奉公。職無旁貸。除分班站崗外。尤宜竭意巡查。果其振刷精神。於地方為有益。自必為相當之超升。自非然者。則是廢弛職務。鄙人亦不能私相訾諱也。羣策羣力。重賴雄才。尚其勉旃。幸

垂聽焉。私函諄誠。期望良殷。區區之心。餘言不盡。專布順頌。

公安。維

照不賜

某某手啟

【音註】

保衛守護之意維持謂維繫挈持之使事不至於敗壞也鳩安鳩亦安也左傳句在

此敢使魯無鳩乎危言安靜也詩無使危也賢勞孟子此莫非王事我獨賢勞也

勞苦後世遂有稠密稠音酬宵小盜賊之稱謂其不由明坦之途也亦曰宵人見莊子司稽周禮地官之屬

賢者多勞之語與不物者及執盜賊等猶今市場之巡警司疏周禮地官之屬有司疏亦曰司暴其職振刷振作之意

承慶有期言合眾人之智力也揚子法區區小也左傳是區區者而不余界

學界

誠學生勿吸菸

諸同學仁弟均覽一堂聚首同樂

塵談兩地離蹤每懷

駿采辰維

功修孟晉

餐衛調和至以為頌兄因有某某事項以作某處之行曩日首塗有勞

枉送。光陰如駛。匝月將經。感念之心。無時或釋。猶憶吾校

同人本守禁吸紙煙規則。原為抵制舶來物品起見。俾得利源不致外溢。用意殊屬可佳。並據衛生家言。紙煙為物。其中含有毒質。大足損害人身。青年吸之。尤礙發育。今者吾國仿為製造。號稱提倡國貨。於是吞雲吐霧。嗜好愈深。殊不知毒質之所蘊含。與洋貨無以異。所望諸君堅持到底。凡在宿舍時間。及休沐之日。勿輕嘗試。確守成規。以勵操守。而固精神。至為厚望。某君代庖校長事務。定當安好如常。兄約下月言旋。餘言統容面罄。手此即頌。

學安百益

小兄某某謹啟

【音註】

塵談

音人揮塵清談。塵。鹿類尾。可拂塵。

駿采

駿大也。采。丰采也。

孟晉

勉進也。班固賦。孟孟晉。以迨羣兮。辰侯忽其不再。

餐衛

謂飲食防護也。

首塗

猶言始就道也。杜甫詩。登降將首塗。

光陰

猶歲時也。李太白文。光陰者。百代之過客。

駛

音史。疾行也。

疾

音札。通作。

周曰。舶來物。

外國貨物由舟運而來者。南史。外國舶物高涼生。利源。利之所從出也。

源

利之所從出也。

衛生

莊子。南榮越曰。越願聞衛生之經而已。今人研究人。類生理之機能。以謀增進身體健康之法。曰衛生學。

青年

少壯之人也。如草木之方青故。

云提倡

鼓動事機之謂提為提舉

谷雲句

沈約賦始谷雲而吐霧終凌虛而倒景本方士變幻之術後凡譏吸煙者恆用此

語

嗜好

謂性所喜食也韓愈詩嗜好與俗殊酸鹽近人謂煙酒之屬曰嗜好品

休沐

徐堅初學記漢律吏五日得休沐言休息以洗沐也又唐法仕

於官者十日一休沐謂之操守猶言素行所以立身之道也唐書裴度傳

自休今為星期休息之意操守度退然纔中人而神觀邁爽操守堅正

代庖

莊子

庖人雖不治庖尸祝不越樽俎而代之今為代人作事之稱亦曰庖代

勸誡同學勿即轉學

某某同學弟大譽同硯歡欣契

蘭言於曩日分襟離別仰

芝采而臨風展維

枕藉清娛

功修孟晉定洽頌私兄

自到此以來倏忽已將半載回想當時畢業殊

多僥倖之慙而今故我依然誠不足以告

知己今得某君來信說及吾

弟與其商及轉校問題並謂

尊意無他。不過欲速求進取而已。然以愚之所見。本校卒業為時無幾。遽爾舍此就彼。則止中道而棄前功。兄意甚為不取。不如少安毋躁。姑待他時。所謂按部就班。

高明以為然否。夙承

知好。用敢直言。肺腑同傾。希寢前議尚祈

垂聽。不盡欲言。尚此奉勸。順頌

學安。諸維

亮照

小兄 某某謹啟

【音註】

同硯

猶言同學。言同筆硯也。初學記。漢宣帝微時與張彭祖同硯席。

蘭言

易。同心之言。其臭如蘭。

分襟

謂別離也。羅鄴詩。折

柳分襟。十載餘。

芝采

見上芝薇。采。丰采也。

枕蓐

唐書。蘇枕蓐。蓐。藉也。

孟晉

見上。僥倖。

同微幸

禮。小人行險以微幸。注。微求也。幸。謂所不

當得而得者。

高明

見上。肺腑。

猶言心腹。史記。田寢。

兵寢

刑措。

尚

同。

商界

勸誠勿用洋商牌號

某某仁兄閣下。俗務紛紜。不克趨訪。

台端面聆。

教益。歎也何如。敬維

貨殖生財。

懋遷利市。彌切頌忱。弟碌碌如恆。毫無可告。持籌握算。真徒勞而無功。比之

大才槃槃。多財善賈。相形之下。判若霄淵。忝在

知交。其將何以

教我。近聞

寶號所用牌號。添有洋商字樣。意但為招攬起見。藉以壯其觀瞻。然而舍己從人。實為鄙意所不取。倚勢適以欺人。影戲大非善計。丈夫所貴自立。豈容借重他人。磊落光明。乃為問心無愧。為特直言奉勸。可否更而正之。尚乞

鑒原勿以曉曉見責為幸。專肅敬請

籌安維

照不賜。

弟某某謹啟

【音註】

貨殖

居積財物使子母相生謂之貨殖（論語）

賜不受命而貨殖焉

生財

（禮）生財有大道

懋遷

猶言貿易（書）懋遷有無化居利

利市三倍

（易）為近利市三倍

大才句

（續晉陽秋）時人語曰大才槃槃謝家安

也舍己句

見孟

影戲

商業語甲商售貨獲利乙商羨之今所用牌號形

磊落

懷

坦白也（文心雕龍）並曉曉希公切（詩）予維音曉曉（箋）

慷慨以任氣磊落以使才

音曉曉然恐懼告訴之意

誠友廢弛店務

某某仁兄閣下

屢思走訪

台端事冗不能如願

睽違

芝采涸溯葭懷近維

籌祉咸宜

履祺晉吉為頌

昨因某事在某處晤見

令東某君談及

閣下在渠店中能盡東南之美精明強幹得力頗多惟多無謂之應酬似於店務難免作輟雖於職業上未必全從廢弛而心神恐多所紛歧倚重方殷引為缺憾因知吾輩彼此交好意屬轉為規勸務請嗣後略加奮勉則更為幸感於無窮弟意某君不面言而屬為轉言者非特恐傷感情而婉委其詞正以重視

大才之故為特專函奉告諸希

心照不宣想

明達必能採納而俯從之臨穎不勝禱切之至專泐順請

台安維祈

亮答

弟某某謹啟

【音註】

芝采

見上 泗湖句

詩兼改蒼蒼又

湖泗從渠俗謂他

人也 東南

王勃文賓主盡東南之美

作輟

猶言進止也法言觀人者審其作輟而已矣穎筆頭也韓愈

泐

音勒筆札也如言手書曰手泐

女界

勸妹勤學

某某吾妹青及結縞載詠睽隔

芳容雖曰善懷罕親

笑語即維

興居叶吉。

學業進修。為念為頌。姊及笄而嫁。中饋攸司。雖然性好讀書。竟無暇可。以重理舊業。猶幸前此有心求學。於書算略多領會。周旋日用。便利良多。吾

妹正為女子青年。真是光陰大好。從此勤加修業。精益求精。則造詣得以有成。無不可在女界中占一席之地。為想女子不學。為中國陋習。今則文明大放。女校居然林立。開通進步。獲叨幸福於無窮。

明敏之人。當必引為快事。今者吾

妹仍在某校肄業。此校所定規則。本是可稱良好。從其學者。可無庸別

思變計。尤以勿多作輟為要。否則十寒一暴。進境為難。為特直言。幸

毋河漢專泐順頌

學安不一。

姊某某手啟

【音註】

結縞

（詩）親結其縞。縞為香纓。女子既嫁之所著。示繫屬於人。

善懷

（詩）女善懷。

及笄

言女子之成年也。禮女子許嫁笄而字。笄音

難簪也。

中饋

言婦人在家主飲食之事。易元攸遂在中饋。世稱妻為中饋。本此。

青年

光陰

俱見上。

造詣

謂學業所至之境也。

文

明

（易）天下文明。謂文理光也。今為文化已開之謂。

進步

謂逐次前進。如行步之不已也。傳燈錄百尺竿頭須進步。十方世界是全身。

作輟

見上。

寒白

（孟子）一日暴之。十日寒之。注暴溫之也。音僕。

河漢

（莊子）肩吾問於連叔曰。吾聞言於接輿。大而无當。往而不返。吾驚怖其言。猶河漢而无極。今

因為空言無實之謂。

誠妹華妝

某某吾妹芳昧。兩地相睽。不獲時親

情話。誼深

手足。馳念殊殷。辰維

餐衛調和。